

Liebe Eltern, liebe Schulfamilie,

ich freue mich, Sie nach neun Wochen Sommerferien wieder zurück an unserer deutschen Schule in Sharjah begrüßen zu dürfen. Ich hoffe, Sie haben die unterrichtsfreie Zeit zusammen mit Ihren Kindern genossen. Ihren Kindern möchte ich bereits jetzt viel Erfolg für das vor uns liegende Schuljahr wünschen.

Wie üblich möchte ich mich zu Beginn des neuen Schuljahres mit einigen Information an Sie wenden:

I am very pleased to welcome you back to the German School in Sharjah after the nine-week summer vacation. I hope you had a great time with your children. I would like to wish your children every success for the school year ahead .

As usual, I want to give you some information for the upcoming school year:

Personal

Wir starten in das Schuljahr 16/17 mit einigen neuen Kollegen, die ich Ihnen gerne namentlich vorstellen möchte:

Herr Hühwels (Deutsch, Musik, Sport), Herr Kellenberger (Französisch, Erdkunde, Geschichte), Frau Kellenberger (Mathematik, MNT, Erdkunde), Frau Jenkins (Mathematik, Biologie, Chemie), Frau Schneider (Mathematik, Biologie, Sport).

Auch in der Schulleitung hat es einige Veränderungen gegeben:

Stellvertretende Schulleiterin: Frau Reisman

Mittelstufenkoordination: Frau Mobarak

Grundschulkoordination: Frau Gülal

PQM-Beauftragte: Frau Jackson

Staff

We start the school year 16/17 with some new colleagues, I would like to introduce them by name:

Mr. Hühwels (German, Music, Sports), Mr. Kellenberger (French, Geography, History), Ms. Kellenberger (Mathematics, MNT, Geography), Ms. Jenkins (Mathematics, Biology, Chemistry), Ms. Schneider (Mathematics, Biology, Sports).

There have also been changes in our school management team:

Deputy headmaster: Mrs. Reisman

Sek 1 coordination: Mrs. Mobarak

Primary coordination: Ms. Gülal

Quality management: Mrs. Jackson

AGs-Hausaufgabenbetreuung

Die Vorbereitungen für die Arbeitsgemeinschaften sind bereits in vollem Gange. Ein entsprechende Anmeldeformular (AG-Zettel) wird an die Schüler verteilt. Über diesen können Sie Ihr Kind ebenso für die kostenfreie Hausaufgabenbetreuung anmelden. Die Koordination übernimmt meine Stellvertreterin Frau Reisman in Zusammenarbeit mit der

Verwaltung. Sollten Sie Interesse haben, ebenso eine AG anzubieten, zögern Sie nicht, sich mit Frau Reisyman in Verbindung zu setzen.

AGs Homework assistance

The preparations for our extracurricular activities (AGs) are in progress. A corresponding registration form will be distributed to the students. You can sign up your child for free homework assistance classes, too. The deputy principle Mrs. Reisyman is in charge of organising the extra-curricular activities in corporation with the administration. If you are interested in offering an AG please don't hesitate to inform the deputy principle.

Termine

In der ersten Schulwoche endet der Unterricht um 13.15 Uhr. Der Nachmittagsunterricht bis 15.15 Uhr beginnt erst in der zweiten Schulwoche. Der Start der AGs, des Förderunterrichts sowie der Hausaufgabenbetreuung ist für Sonntag,

Weitere wichtige Termine entnehmen Sie bitte dem in Kürze auf unserer Homepage erscheinenden Terminkalender. Entgegen der letzten Jahre werden wir in diesem Schuljahr keinen Elternsprechtag mehr veranstalten. Vielmehr werden individuelle Beratungstermine zusammen mit Ihrem Kind stattfinden. Nähere Informationen werden zu gegebener Zeit folgen.

Events

The first week school will end at 13.15 clock. We are planning to launch the AGs, the remedial lessons and the homework assistance on Sunday,

Please check the calendar on our website for more dates. With the beginning of this school year individual consultation appointments will take place instead of the accustomed parents' evenings. Further information will follow.

Klassenarbeiten

Ab diesem Schuljahr haben Sie die Möglichkeit, die Termine für die Klassenarbeiten Ihres Kindes unserer Homepage zu entnehmen. Andere wichtige Klassentermine werden ebenso im Klassenzimmer Ihres Kindes ausgehängt.

Examinations

With immediate effect you have the possibility to check the dates of your child's examinations on our website. These dates will also be posted in the calendar in each classroom.

Miteinander

Auch in diesem Schuljahr werden wir am Vertrag zum schulischen Miteinander festhalten. Dieser wird zu Beginn des Schuljahres vom Klassenleiter besprochen und mit allen Schülern neu geschlossen. Bitte sprechen auch Sie mit Ihren Kindern über deren Rechte und Pflichten an unserer Schule. Zu diesen Pflichten gehört auch das Tragen der Schuluniform und die Einhaltung der Verhaltensregeln des Emirats Sharjah. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem vom Kollegium erarbeiteten „Student Conduct Code“, der Ihnen zusammen mit dem erwähnten Vertrag per Mail zugehen wird.

☐ Must-see Stuff

+ Anmeldevorgang

+ Schulgebühren

+ Downloads

+ Impressum

+ Kontakte

+ Terminkalender

+ Klassentermine

+ Jahrbuch

Together

As in previous years, we are going to adhere to our Contract of Discipline. The contracts will again be discussed with all students. Please speak with your children about their rights and duties at our school. These obligations also include the wearing of school uniforms and the compliance with the rules of the Emirate of Sharjah. Please check the new compiled „Student Conduct Code“ for further information. The Contract of Discipline and the Student Conduct Code will be sent to you by email.

Ich freue mich auf das neue Schuljahr und die gute Zusammenarbeit mit Ihnen und verbleibe mit herzlichen Grüßen

I'm looking forward to the new school year and the cooperation with you.

Kind regards

M. Kunkel
Schulleiter